



AquaTesterPro

fresh
water
test

De AquaTesterPro met bijbehorende indicators van Velda meet in slechts een paar seconden de belangrijkste waterwaarden. Met deze elektronische watermeter kun je vaak en eenvoudig de waterkwaliteit controleren. De digitale testresultaten worden verzonden via Bluetooth en de AquaTesterPro app gebruikt de waardes voor een complete diagnose en historie van je vijver. Vervolgens krijg je tips om de waterkwaliteit op peil te houden.

Erste gebruik van de AquaTesterPro + app

Download de AquaTesterPro app van Velda via App Store (iOS) of Google Play (Android). Installeer deze app op je smartphone of tablet. Open de klep aan de achterkant en plaats 3 AAA batterijen (*niet bijgeleverd*). Activeer de AquaTesterPro met de ronde knop. Breng de Bluetooth-verbinding tot stand en **voer eerst een update uit van het apparaat!** Ga hiervoor in de app naar **settings** en klik op **update firmware**. Breek de update niet af. In het gebruik zal de AquaTesterPro na inschakeling de laatst gemeten waardes tonen op het scherm. Deze info verdwijnt na een batterijwissel.

Na elk gebruik van de AquaTesterPro

Open de klep aan de achterkant van de watermeter om de lens schoon te maken met een zachte doek.

Behandeling en bewaren van de indicators

Neem 1 indicator uit de koker en raak de testvlakken niet aan. Bewaar de indicators droog en koel in de afgesloten koker. Ze reageren snel op luchtvochtigheid. Voorkom temperaturen onder 2° of boven 30° C. Buiten bereik van kinderen houden.

GEBRUIKSAANWIJZING

Werkwijze voor het testen van vijver- of aquariumwater

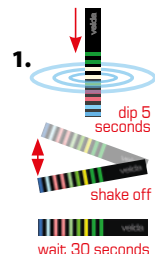
Neem een aantal monsters van je vijver- of aquariumwater (zoet water) en voeg ze samen voor het meten van gemiddelde waardes (bijv. bij de bodem, bovenin en bij de uitstroom van het filter). Gebruik een schoon glas, zonder resten schoonmaakmiddel e.d. voor het nemen van monsters. **Test geen zout- of zwembadwater.**

1. Neem 1 indicator uit de koker, **raak daarbij de testvlakken niet aan!** Doop direct na het nemen van het watermonster de indicator 5 sec. in het water, schud het overtollige water eraf en houd de strip horizontaal. **Wacht exact 30 seconden!** Raak de testvlakken niet aan!
2. Activeer de AquaTesterPro met de ronde knop. Plaats de indicator met de meetvlakken naar voren en links van de sensor in de opening aan de achterkant van het apparaat. Slechts 1 cm van de indicator mag aan de rechterkant uitsteken. Schuif de indicator in één beweging (2 sec.) van links naar rechts door de watermeter. Het scherm toont  en daarna de serie testresultaten. Bij een mislukte test verschijnt . Open de klep aan de achterkant van de watermeter om de lens schoon te maken met een zachte doek. Schuif de indicator nogmaals langzaam door de watermeter totdat  verschijnt. Door herhaaldelijk op de ronde knop te drukken worden de laatste resultaten nogmaals één voor één getoond en kun je de waterwaardes noteren.

Gebruik van de AquaTesterPro app (optioneel)

Download de speciale app van Velda via App Store (iOS) of Google Play (Android). Installeer deze app op je smartphone of tablet en volg de instructies op.

3. Activeer de AquaTesterPro met de ronde knop. Download de laatste testresultaten via de Bluetooth verbinding en voeg ze toe aan de kenmerken van je vijver of aquarium, zodat ze bewaard worden in de historie. Na het invullen van de eigenschappen van je vijver, geeft de app je een complete vijverdiagnose en verbeteradviezen voor jouw vijversituatie. Verbreek de Bluetooth verbinding als je de resultaten via een ander mobiel apparaat wilt downloaden (slechts 1 apparaat tegelijk).



D Gebrauchsanweisung *vor Gebrauch lesen!*

Der AquaTesterPro mit den zugehörigen Indikatoren misst in nur wenigen Sekunden die wichtigsten Wasserwerte. Mit diesem elektronischen Wassertester können Sie immer wieder und einfach die Wasserqualität kontrollieren. Die digitalen Testergebnisse werden über Bluetooth gesendet. Die AquaTesterPro App verwendet die Werte für eine komplette Diagnose und Historie Ihres Teichs.

Erste Verwendung des AquaTesterPro + app

Downloaden Sie die App bei Google Play (Android) oder App Store (iOS). Installieren Sie diese App auf Ihrem Smartphone oder Tablet. Öffnen Sie die Klappe auf der Rückseite und legen 3 AAA Batterien ein (*nicht mitgeliefert*). Drücken Sie den runden Knopf, um den Wassertester zu aktivieren. Erstellen Sie die Bluetooth-Verbindung und **führen zuerst auf dem Gerät ein Update durch!** Gehen Sie in der App auf **settings** und klicken auf **update firmware**. *Unterbrechen Sie das Update nicht.* Beim Gebrauch wird der Gerät nach dem Einschalten die zuletzt gemessenen Werte anzeigen. Diese Daten werden nach einem Batteriewechsel gelöscht.

Nach jedem Gebrauch des AquaTesterPro

Öffnen Sie die Klappe auf der Rückseite des Gerätes und reinigen die Linse mit einem weichen Tuch.

Handhabung und Aufbewahrung der Indikatoren

Nehmen Sie 1 Indikator aus der Verpackung ohne die Testfläche dabei zu berühren. Lagern Sie die Indikatoren trocken und kühl in der verschlossenen Dose. Sie reagieren schnell auf Luftfeuchtigkeit. Vermeiden Sie Temperaturen unter 2° oder über 30° C. Für Kinder unzugänglich aufbewahren.

GEBRAUCHSANWEISUNG Vorgehensweise beim Testen von Teich- oder Aquariumwasser

Nehmen Sie einige Proben vom Teich- oder Aquariumwasser (Süßwasser) und mischen diese, um Mittelwerte zu bekommen (z.B. vom Boden, von der Oberfläche und vom Filterauslauf). Verwenden Sie dazu ein sauberes Glas ohne Reinigungsrückstände etc. **Testen Sie kein Salzwasser oder Schwimmbadwasser.**

AquaTesterPro + Indicators fresh water

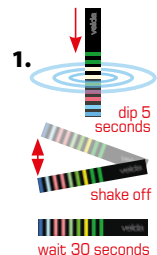
1. Nehmen Sie 1 Indikator aus der Verpackung **ohne die Testfläche zu berühren!** Tauchen Sie direkt nach der Entnahme der Wasserprobe den Indikator 5 Sekunde in das Wasser, schütteln das überschüssige Wasser ab und halten den Strip horizontal. **Warten genau 30 Sekunden!**

2. Schalten Sie den AquaTesterPro mit dem runden Knopf ein. Schieben Sie den Indikator mit der Testfläche nach vorne und links vom Sensor in die Öffnung auf der Rückseite des Gerätes. Nur 1 cm des Indikators dürfen an der rechten Seite überstehen. Schieben Sie den Indikator in einer Bewegung (2 sek.) von links nach rechts durch den Wassertester. Der Schirm zeigt ✓ und danach die Serie Testergebnisse. Bei einem fehlgeschlagenen Test erscheint ✗. Öffnen Sie die Klappe auf der Rückseite des Gerätes und reinigen die Linse mit einem weichen Tuch. Schieben Sie den Indikator wieder langsam durch den Wassertester bis ✓ erscheint. Durch wiederholtes Drücken auf den runden Knopf werden die letzten Ergebnisse nochmals einzeln angezeigt und Sie können die Wasserwerte dann notieren.

Gebrauch der AquaTesterPro App (Option)

Downloaden Sie die App bei Google Play (Android) oder App Store (iOS). Installieren Sie diese App auf Ihrem Smartphone oder Tablet und folgen den Anweisungen.

3. Aktivieren Sie den AquaTesterPro mit dem runden Knopf. Laden Sie die letzten Testergebnisse über die Bluetooth Verbindung herunter, fügen Sie sie die Daten Ihres Teichs oder Aquariums hinzu und speichern sie in der Historie. Nach der Eingabe aller Daten zu Ihrem Teich gibt Ihnen die App eine komplette Teichdiagnose und Verbesserungsvorschläge für Ihre Teichsituation. Wenn Sie die Ergebnisse von einem anderen mobilen Gerät herunterladen möchten (nur ein Gerät gleichzeitig), trennen Sie die Bluetooth Verbindung.



F Mode d'emploi *lire avant d'utiliser l'appareil !*

L'AquaTesterPro à indicateurs spéciaux de Velda mesure en quelques secondes les principaux paramètres de l'eau. Cet appareil électronique d'analyse de l'eau permet de contrôler souvent et facilement la qualité de l'eau. Les résultats d'analyse numériques peuvent être envoyés via Bluetooth. L'application spéciale utilise les paramètres mesurés pour établir un diagnostic complet et l'historique du bassin.

Première utilisation de l'AquaTesterPro + app

Téléchargez l'application AquaTesterPro via App Store (iOS) ou Google Play (Android) et installez-la sur votre smartphone ou tablette. Ouvrez le couvercle à l'arrière et mettez 3 piles AAA (*non fournies*). Appuyez sur le bouton rond pour activer l'appareil d'analyse de l'eau. Établissez la connexion Bluetooth et commencez par **effectuer une mise à jour de l'appareil!** Pour ce faire, allez dans l'application dans « **settings** » et cliquez sur « **update firmware** ». *N'interrompez pas l'update*. Tout en utilisant, l'AquaTesterPro affiche à l'écran les derniers paramètres mesurés (disparaissent après un changement de piles).

Après chaque utilisation de l'AquaTesterPro

Ouvrez le couvercle à l'arrière de l'appareil pour nettoyer la lentille avec un chiffon doux.

Manipulation et conservation des indicateurs

Sortez un indicateur de la boîte en veillant à ne pas toucher les surfaces de test. Conservez les indicateurs à l'abri de l'humidité et de la chaleur dans la boîte fermée. Les indicateurs réagissent vite à l'humidité de l'air. Évitez de les exposer à des températures inférieures à 2° C ou supérieures à 30° C. Gardez-les hors de portée des enfants.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Procédure d'analyse de l'eau d'un bassin ou aquarium

Prélevez plusieurs échantillons de l'eau du bassin ou de l'aquarium (eau douce) et mélangez-les pour obtenir une mesure des valeurs moyennes. Prélevez, par exemple, de l'eau au fond du bassin, à la surface du bassin et près de la sortie du filtre. Utilisez un verre propre ne contenant pas de résidus de produits d'entretien, pour prélever les échantillons. **Le test n'est pas prévu pour de l'eau salée ou de la piscine.**

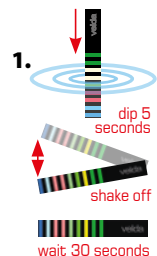
AquaTesterPro + Indicators fresh water

1. Sortez un indicateur de la boîte en veillant à **ne pas toucher les surfaces de test!** Plongez l'indicateur 5 seconde dans l'eau directement après avoir prélevé l'échantillon d'eau, secouez pour éliminer l'excès d'eau, tenez la bande horizontalement et **attendez exactement 30 secondes!**
2. Activez l'AquaTesterPro avec le bouton rond. Introduisez l'indicateur, avec les surfaces de test vers l'avant, du côté gauche du capteur dans l'ouverture à l'arrière de l'appareil. L'indicateur ne peut dépasser de plus de 1 cm du côté droit. Faites de nouveau glisser l'indicateur d'un seul coup (2 sec.) de gauche à droite dans l'appareil d'analyse de l'eau. ✓ et, ensuite, une série de résultats de test s'affichent à l'écran. En cas d'échec du test, ✗ s'affiche. Ouvrez le couvercle à l'arrière de l'appareil pour nettoyer la lentille avec un chiffon doux. Faites de nouveau glisser l'indicateur lentement dans l'appareil d'analyse, jusqu'à ce que ✓ apparaisse à l'écran. Appuyez plusieurs fois sur le bouton rond pour afficher une nouvelle fois les derniers résultats consécutivement et pour noter les valeurs.

Utilisation de l'application AquaTesterPro (option)

Téléchargez l'application spéciale de Velda via App Store (iOS) ou Google Play (Android). Installez cette application sur votre smartphone ou tablette et suivez les instructions.

3. Activez l'AquaTesterPro avec le bouton rond. Téléchargez les derniers résultats de test via la connexion Bluetooth, ajoutez-les aux caractéristiques de votre bassin ou aquarium et enregistrez-les dans l'historique. Une fois les caractéristiques de votre bassin entrées, l'application fournit un diagnostic complet et des conseils pour améliorer la situation. Interrompez la connexion Bluetooth si vous désirez télécharger les résultats avec un autre appareil mobile (un appareil en même temps seulement).



GB User instructions *read before use!*

The AquaTesterPro with special indicators from Velda measures the most important water values in just a few seconds. Using this electronic water analyser you can check the water quality often and easily. The digital test results can be sent via Bluetooth. The AquaTesterPro app uses the values for a complete diagnosis and history of your pond. You will receive smart advice from Velda to maintain water quality and avoid any pond problems.

First use of the AquaTesterPro + app

Download the AquaTesterPro app from the App Store (iOS) or Google Play (Android). Install it on your smart phone or tablet. Open the cover on the back and insert 3 AAA batteries (*not included*). Press the round button to activate the water analyser. First, make the Bluetooth connection and **perform an update of the AquaTesterPro!** To do this, go to **settings** in the app and click on **update firmware**. *Do not interrupt the update*. The latest water values measured will display on the screen after switching on the AquaTesterPro. This data is cleared after a battery change.

After use of the AquaTesterPro

Open the cover on the back of the water analyser to clean the lens with a soft cloth.

Handling and storing the indicators




Take one indicator out of the tube and do not touch the test surfaces. Store the indicators dry and cool in the sealed tube. They are sensitive to humidity. Avoid temperatures below 2° or higher than 30°C. Keep out of the reach of children.

USER INSTRUCTIONS

How to test pond or aquarium water

Take a few samples of your pond or aquarium water (fresh water) and mix them to measure average values (for example, near the bottom, the surface and near the filter outlet). Use a clean glass without traces of detergent etc. to take the samples. **Do not test salt water or swimming pool water.**

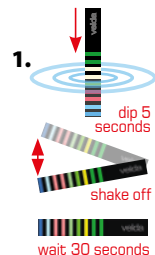
AquaTesterPro + Indicators fresh water

1. Take 1 indicator out of the tube and **do not touch the test surfaces!** Immediately after taking the water sample, dip the indicator into the water for 5 second. Shake off the excess water and hold the strip horizontal. **Wait exactly 30 seconds!** *Do not touch the test surfaces!*
2. Turn on the AquaTesterPro with the round button. Position the indicator with the measuring surfaces to the front and to the left of the sensor in the opening in the back of the device. No more than 1 cm of the indicator should protrude on the right-hand side. Slide the indicator in one motion (2 sec.) from left to right through the water analyser. The display shows  followed by the series of test results. If the test has failed, it shows . Open the cover on the back of the water analyser to clean the lens with a soft cloth. Slide the indicator slowly again until  appears. Press the round button repeatedly and the latest results will appear again one by one and you can note the values.

Using the special AquaTesterPro app (option)

Download the special Velda app from the App Store (iOS) or Google Play (Android). Install it on your smart phone or tablet and follow the instructions.

3. Activate the AquaTesterPro with the round button. Download the latest test results via Bluetooth connection, add them to the characteristics of your pond or aquarium and save them in the history. After you enter the properties of your pond, the app provides you with a complete pond diagnosis and advice to improve your pond. Shut down the Bluetooth connection if you want to download the results from another mobile device (only one device at a time).



RUS Инструкция по применению

Прочсть перед началом использования!

Устройство AquaTesterPro с соответствующими индикаторами всего за несколько секунд позволяет измерить самые важные показатели воды. Цифровые результаты измерений очень точны и могут быть отправлены на ваш смартфон или планшет по Bluetooth. Приложение AquaTesterPro использует эти значения для полной диагностики и истории Вашего пруда.

Первое применение AquaTesterPro

Скачайте приложение из магазина приложений Google Play (для Android) или App Store (для iOS). Установите приложение на Вашем мобильном устройстве или планшетном ПК. Откройте крышку на задней панели и вставьте 3 батареи типа AAA (не входят в комплект поставки). Нажмите круглую кнопку для активации электронного устройства. Создайте соединение Bluetooth-соединение между телефоном или планшетом с AquaTesterPro и выполните обновление. Для этого перейдите в раздел **settings** (настройки) и нажмите **update firmware** (обновление прошивки). Не выключайте устройство до окончания процесса обновления. После подключения питания прибор будет отображать последние полученные значения. Эти данные удаляются при замене батареи.

Эксплуатация и техническое обслуживание AquaTesterPro

Для этого откройте крышку на задней панели устройства и протрите объектив мягкой тканью.

Эксплуатация и хранение датчиков

Извлеките 1 датчик из упаковки, не касаясь при этом испытательной поверхности. Храните индикаторы в сухом и прохладном закрытом контейнере. Они быстро реагируют на влажность. Избегайте температуры ниже 2°C или выше 30°C. Хранить в недоступном для детей месте.




ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Процедура проверки воды в пруду или аквариуме

Возьмите пробы воды из пруда или аквариума (пресная вода) и смешайте их для получения средних значений (например, со дна, с поверхности и из выхода фильтра). Используйте для этого чистое стекло без остатков чистящих средств и т. д. **Не проводите испытания на соленой воде.**

AquaTesterPro + Индикаторы свежей воды

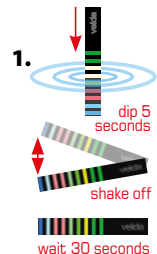
1. Извлеките 1 датчик из упаковки, **не касаясь при этом испытательной поверхности!** Сразу же после взятия пробы воды опустите датчик в воду на 5 секунд, стряхните излишки воды, подержите полоску горизонтально и **подождите ровно 30 секунд!**

2. Включите устройство AquaTesterPro при помощи круглой кнопки. Вставьте датчик контрольной поверхностью спереди и слева от датчика в отверстие сзади устройства. С правой стороны датчик должен выступать не более чем на 1 см. Медленно (5 с) протолкните датчик слева направо через устройство. На экране отобразится , а затем серия результатов проверки. Если проверка не удалась, на экране появится . Откройте крышку на задней панели устройства и протрите объектив мягкой тканью. Снова медленно проталкивайте датчик через устройство, пока на экране не появится . При повторном нажатии круглой кнопки отдельно снова отобразятся последние результаты, после этого Вы можете записать показатели воды.

Использование приложения AquaTesterPro (опционально)

Скачайте приложение из магазина приложений Google Play (для Android) или App Store (для iOS). Установите приложение на Вашем мобильном устройстве или планшетном ПК и следуйте указаниям.

3. Активируйте устройство AquaTesterPro при помощи круглой кнопки. Загрузите последние результаты проверки по Bluetooth, добавьте их в данные Вашего пруда или аквариума и сохраните в истории. После ввода всех данных о Вашем пруде приложение предоставляет полную диагностику состояния пруда и рекомендации по улучшению ситуации. Если вы хотите загрузить результаты с другого мобильного устройства (только с одного устройства одновременно), отключите соединение по Bluetooth.)



GH

NL De GH-waarde is de gezamenlijke hardheid uitgedrukt in Duitse Hardheidsgraden (°DH). Een te lage waarde stagneert de plantengroei in de vijver en kan vooral in de winter verzuring veroorzaken. Verhoog de gezamenlijke hardheid van het vijverwater met GH Plus.

.....
date

GH

D Der GH-Wert ist die Gesamthärte und wird angegeben in Deutsche Härtegrade (°DH). Ein zu niedriger GH-Wert hemmt das Pflanzenwachstum im Teich und kann vor allem im Winter eine Versauerung verursachen. Erhöhen Sie die Gesamthärte des Wassers mit GH Plus.

.....
date

GH

F La valeur GH est la dureté totale exprimée en degrés allemands (°DH). Une valeur GH trop faible provoque la stagnation des plantes aquatiques et une acidification du biotope de bassin, surtout en hiver. Relever la dureté totale d'eau de bassin à l'aide de GH Plus.

.....
date

GH

GB The GH value is the general hardness expressed in German degrees of hardness (°DH). A too low GH value will slow down the plant growth in the pond and may cause acidification, especially in winter. Increase the general hardness of the pond water with GH Plus.

.....
date

GH

RUS Значение GH представляет собой общую жесткость и указывается в немецких единицах жесткости (°DH). Слишком низкое значение GH тормозит рост растений в пруду и может привести к закислению, особенно зимой. Увеличьте общую жесткость воды с помощью GH Plus.

.....
date

GH

KH

NL De KH-waarde is de carbonaathardheid uitgedrukt in Duitse Hardheidsgraden (°DH). Een te lage KH-waarde duidt op verzuring van het vijvermilieu en remt de groei van zuurstofplanten. Verhoog de carbonaathardheid van het vijverwater met KH Plus.

.....
date

KH

D Der KH-Wert ist die Karbonathärte und wird angegeben in Deutsche Härtegrade (°DH). Ein zu niedriger KH-Wert weist auf eine Versauerung des Teichmilieus hin und hemmt das Wachstum von Sauerstoffpflanzen. Erhöhen Sie die Karbonathärte des Wassers mit KH Plus.

.....
date

KH

F La valeur KH est la dureté carbonatée exprimée en degrés allemands (°DH). Une valeur KH trop faible est le symptôme d'une acidification du biotope de bassin et d'une stagnation des plantes oxygénantes. Relever la dureté carbonatée d'eau de bassin à l'aide de KH Plus.

.....
date

KH

GB The KH value is the carbonate hardness expressed in German degrees of hardness (°DH). A too low KH value indicates acidification of the pond and will slow down the growth of oxygen producing plants. Increase the carbonate hardness of the pond water with KH Plus.

.....
date

KH

RUS Значение KH является карбонатной жесткостью и указывается в немецких единицах жесткости (°DH). Слишком низкое значение KH указывает на закисление прудовой среды и тормозит рост выделяющих кислород растений. Увеличьте карбонатную жесткость воды с помощью KH Plus.

.....
date

KH



NL De pH-waarde is de zuurgraad van het water. Bij een te hoge pH stagneert de plantengroei in de vijver. Verlaag de zuurgraad met pH Min. Een te lage pH is schadelijk voor de vissen. Gebruik dan Bio-Oxydator op de vijverbodem en breng meer waterplanten aan.

.....
date

.....
pH

D Der pH-Wert ist der Säuregrad des Wassers. Ein zu hoher pH hemmt das Pflanzenwachstum. Senken Sie den Säuregrad mit pH Min. Ein zu niedriger pH ist schädlich für Ihre Fische. Streuen Sie dann Bio-Oxydator auf den Boden und setzen Sie mehr Wasserpflanzen ein.

.....
date

.....
pH

F Un pH trop élevé engendre une stagnation dans la croissance des plantes. Abaisser le degré d'acidité à l'aide de pH Min. Un pH trop faible est néfaste aux poissons. Ajouter Bio-Oxydator pour assainir le fond du bassin. Accroître la couverture végétale dans le bassin.

.....
date

.....
pH

GB The pH value is the acidity of the water. At a too high pH level, plant growth in the pond will stagnate. Decrease the acidity with pH Min. A too low pH is harmful for your fish. Use Bio-Oxydator on the pond bottom and apply more water plants then.

.....
date

.....
pH

RUS Значение pH – это кислотность воды. Слишком высокое значение pH тормозит рост растений. Снизьте уровень кислотности при помощи pH Min. Слишком низкий уровень pH вреден для рыб. Затем разбрызгивайте биоокислитель на поверхность земли и используйте больше водных растений.

.....
date

.....
pH



NL De bacteriën produceren CO₂ (koolzuur) wat een belangrijke voedingstof is voor de (zuurstof-)planten. Bij een te laag CO₂-gehalte stagneert de plantengroei en het biologische proces. Voeg CO₂ tabletten toe en bevorder de bacteriën met bodemsubstraat en Bacterial.

.....
date

.....
CO₂

D Die Bakterien produzieren CO₂ (Kohlensäure), einen wichtigen Nährstoff für (Sauerstoff-)pflanzen. Bei einem zu niedrigen CO₂-Gehalt stagniert das Pflanzenwachstum und der biologische Prozess. Fügen Sie CO₂ Tabletten zu und unterstützen die Bakterien mit Bodensubstrat und Bacterial.

.....
date

.....
CO₂

F Les bactéries produisent du CO₂ (acide carbonique), qui est une substance nutritive importante pour les plantes (oxygénantes). Un taux de CO₂ trop faible entraîne une stagnation de la croissance des plantes et du processus biologique. Ajoutez des tablettes de CO₂ et stimulez les bactéries avec du substrat de fond et Bacterial.

.....
date

.....
CO₂

GB The bacteria produce CO₂ (carbon dioxide), which is an important nutrient for (oxygen) plants. If the CO₂ level is too low, plant growth will stagnate, as well as the biological process. Add CO₂ tablets and help the development of bacteria with soil substrate and Bacterial.

.....
date

.....
CO₂

RUS Бактерии вырабатывают CO₂ (углекислый газ), важный питательный элемент для выделяющих кислород растений. Если содержание CO₂ слишком низкое, рост растений и биологический процесс останавливаются. Добавьте таблетки CO₂ и подкрепите бактерии почвенным субстратом и бактериологическими добавками.

.....
date

.....
CO₂



NL Bij een goede alkaliniteit is de pH langer stabiel, dus minder gevoelig voor weersinvloeden en te veel opgeloste stoffen in het water. Vissen reageren slecht op sterke pH-schommelingen door een te lage totale alkaliniteit. Belucht het water of ververs een deel.

.....
date

TA

D Bei einer guten Alkalinität ist der pH länger stabil, somit weniger anfällig für Witterungseinflüsse und für zu viele im Wasser gelöste Stoffe. Fische vertragen starke pH-Schwankungen durch eine zu niedrige Gesamt-Alkalinität schlecht. Belüften Sie das Wasser oder wechseln einen Teil.

.....
date

TA

F Lorsque l'alcalinité est bonne, le pH reste stable et est moins sensible aux intempéries et à une quantité trop importante de matières dissoutes dans l'eau. Les poissons réagissent mal aux variations brusques du pH causées par une alcalinité totale trop basse. Aérez l'eau ou renouvelez-en une partie.

.....
date

TA

GB At a proper alkalinity, the pH will remain stable for longer and be less sensitive to the weather and excess dissolved substances in the water. Fish do not respond well to strong pH fluctuations due to total alkalinity being too low. Aerate the water or refresh part of the water.

.....
date

TA

RUS При хорошей щелочности pH стабилен в течение длительного времени, поэтому менее подвержен атмосферным воздействиям и слишком большому количеству растворенных в воде веществ. Рыба не переносит сильных колебаний pH из-за слишком низкой общей щелочности. Подавайте воздух в воду или меняйте часть воды.

.....
date

TA



NL Leidingwater bevat vaak chloor om het te desinfecteren. Al een kleine hoeveelheid chloor wordt niet verdragen door (aquarium-)vissen en moet voor gebruik uit het water worden verwijderd met Biofit. Intensieve beluchting of een filter met actiefkool helpen ook tegen chloor.

.....
date

Cl₂

D Leitungswasser enthält oft Chlor zur Desinfektion. Chlor ist für (Aquarien-)fische schon in sehr geringen Mengen unverträglich und muss aus dem Wasser entfernt werden mit Biofit. Chlor kann auch durch intensive Belüftung oder Filterung über Aktivkohle entfernt werden.

.....
date

Cl₂

F L'eau de robinet contient du chlore pour la désinfecter. Le chlore, même en très petite quantité, est nocif aux poissons (dans un aquarium). Il faut donc l'éliminer avec Biofit. Le chlore peut aussi être éliminé par un aéraie intense ou être filtré à l'aide de charbon actif.

.....
date

Cl₂

GB Tap water may contain chlorine for disinfection. The (aquarium) fish cannot tolerate chlorine, even in very small quantities, and it needs to be removed from the water with Biofit. Intensive aeration or filtration with activated carbon will also make chlorine disappear.

.....
date

Cl₂

RUS Водопроводная вода часто содержит хлор для дезинфекции. Хлор для (аквариумных) рыб вреден уже в очень малых количествах и должен быть удален из воды с помощью средства Biofit. Хлор также можно удалить с помощью интенсивной подачи воздуха или фильтрации с помощью активированного угля.

.....
date

Cl₂



NL Nitrificerende bacteriën zetten organische bestanddelen om in ammonium, vervolgens nitriet en uiteindelijk nitraat. Te veel nitriet (NO₂) is gevaarlijk voor vijvervissen. Vervang de filtermaterialen, ververs een deel van het vijverwater en voeg (vloeibare) Bacterial toe.

.....
date

NO₂

D Nitrifizierende Bakterien setzen organische Bestandteile um in Ammonium, dann Nitrit und letztendlich Nitrat. Zu viel Nitrit (NO₂) im Wasser ist schädlich für Teichfische. Tauschen Sie die Filtermaterialien, wechseln Sie einen Teil des Wassers und fügen Bacterial (flüssig) hinzu.

.....
date

NO₂

F Les bactéries nitrifiantes assurent la transformation des substances organiques en ammonium, ensuite en nitrites et, finalement, en nitrates. Un taux trop élevé de nitrites (NO₂) est néfaste aux poissons. Renouveler les masses filtrantes et une partie de l'eau et ajouter Bacterial (liquide).

.....
date

NO₂

GB Nitrifying bacteria convert organic components into ammonium, subsequently nitrite and finally nitrate. Too much nitrite (NO₂) in the water is harmful for the pond fish. Replace the filter materials, refresh part of the pond water and add Bacterial (liquid or freeze dried).

.....
date

NO₂

RUS Нитрифицирующие бактерии преобразуют органические компоненты в аммиак, затем нитриты и, наконец, нитраты. Слишком много нитритов (NO₂) в воде вредно для прудовых рыб. Замените фильтрующие материалы, замените часть воды и добавьте бактериальную добавку (в жидком виде).

.....
date

NO₂



NL Het nitrificatieproces kan verstoord raken in nieuwe vijvers, bij slechte plantengroei of een groot visbestand. Te veel nitraat veroorzaakt algengroei. Vervang de filtermaterialen en breng meer waterplanten aan. Beperk bodemslib met Bio-Oxydator.

.....
date

NO₃

D Der Nitrifikationsprozess kann in neuen Teichen mit vielen Fischen oder wenig Pflanzen gestört werden. Zu viel Nitrat verursacht Algenwachstum. Tauschen Sie die Filtermaterialien und setzen Sie mehr Teichpflanzen ein. Entfernen Sie den Bodenschlamm mit Bio-Oxydator.

.....
date

NO₃

F Le processus de nitrification peut être perturbé dans de nouveaux bassins ou un stock de poissons important. Trop de nitrate provoque des algues. Renouveler les masses filtrantes et accroître la couverture végétale dans le bassin. Éliminer la vase au fond de bassin à l'aide de Bio-Oxydator.

.....
date

NO₃

GB The nitrification process can be disrupted in new ponds, poor plant growth or a large stock of fish. Too much nitrate will cause algal growth and green water. Replace the filter materials and apply more water plants (50% of the surface). Remove bottom sludge with Bio-Oxydator.

.....
date

NO₃

RUS Процесс нитрификации может быть нарушен в новых прудах с большим количеством рыбы или небольшим количеством растений. Слишком много нитратов вызывает рост водорослей. Замените фильтрующие материалы и используйте больше прудовых растений. Удалите донный осадок с помощью биологического окислителя.

.....
date

NO₃

Garantie / Garantie

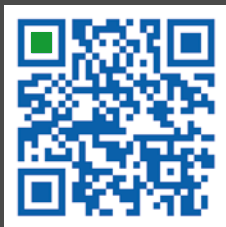
NL De **AquaTesterPro** wordt door Velda gegarandeerd voor een periode van 36 maanden. Deze garantie vervalt bij reparaties of veranderingen aan het product die zijn verricht door anderen dan Velda. Bij aanspraak op garantie dient de gedateerde aankoopbon te worden overhandigd. Ga naar www.velda.com/service voor de garantieprocedure en -voorwaarden. Velda is niet aansprakelijk voor eventuele gevolgschade door verkeerd gebruik van de AquaTesterPro of foute interpretatie van de testresultaten.

D Für den **AquaTesterPro** gewährt Velda eine Garantie von 36 Monaten. Die Garantie erlischt, im Falle von Reparaturen oder Veränderungen am Produkt durchgeführt von anderen als Velda. Bei Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist der datierte Kaufbeleg im Original vorzulegen. Für die Garantieabwicklung und Bedingungen informieren Sie sich unter www.velda.com/service. Velda haftet nicht für eventuelle Folgeschäden, die durch eine falsche Anwendung des AquaTesterPro oder eine falsche Interpretation der Testergebnisse entstehen.

F Velda garantit l'**AquaTesterPro** pendant 36 mois. La garantie est annulée en cas des réparations ou modifications de produit effectuées par d'autres personnes que Velda. Toute mise en jeu de la garantie doit s'accompagner de la présentation du bon d'achat daté. Visitez à www.velda.com/service pour la procédure et les conditions. Velda ne peut être tenue responsable d'éventuels dommages consécutifs découlant d'une utilisation inappropriée de l'AquaTesterPro ou d'une mauvaise interprétation des résultats.

GB **AquaTesterPro** is guaranteed by Velda for a period of 36 months. The warranty expires in case of repairs or changes to this product that are performed by others than Velda. If a claim to guarantee can be laid, a dated receipt should be presented. Visit www.velda.com/service for the warranty procedure and terms. Velda is not liable for any consequential damage due to improper use of the AquaTesterPro or misinterpretation of the test results.

RUS На **AquaTesterPro** компания Velda предоставляет гарантию 36 месяца. Гарантия прекращает свое действие в случае ремонта или модификации изделия кем-либо, кроме компании Velda. При предъявлении претензий по гарантийному обслуживанию необходимо предъявить оригинал документа, подтверждающего факт покупки. Информацию о гарантийном обслуживании и условиях см. на сайте www.velda.com/service. Компания Velda не несет ответственности за любые косвенные убытки, возникшие в результате неправильного использования AquaTesterPro или неправильной интерпретации результатов испытаний.



AquaTesterPro.com

GAW121560071

velda
brings life to your pond

Velda® The Netherlands
De Giem 25, 7547 SW Enschede
info@velda.com - www.velda.com